KING CANADA

FENDEUSE DE 20” - 5 TONNES

MODÈLE: KC-5LS

MANUEL D’INSTRUCTIONS

DROITS D’AUTEURS © 2006 TOUS DROITS RÉSERVÉS PAR OUTILLAGES KING CANADA INC.

INFORMATION IMPORTANTE

GARANTIE LIMITÉE **2-ANS** POUR CETTE FENDEUSE DE 20”	**OUTILLAGES KING CANADA** OFFRE UNE GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS POUR USAGE NON-COMMERCIALE.

PREUVE D’ACHAT

S.V.P. gardez votre preuve d’achat pour la garantie et le service d’entretien de votre machine.

PIÈCES DE RECHANGE

Les pièces de rechange sont disponibles chez nos centres de service autorisés KING CANADA à travers le Canada. Pour le service de votre machine, contactez ou retournez la machine chez votre détaillant avec votre preuve d’achat.

GARANTIE LIMITÉE

OUTILLAGES KING CANADA fait tous les efforts pour assurer que nos produits soient satisfaisants aux standards de qualité et de durabilité. OUTILLAGES KING CANADA offre aux consommateurs une garantie limitée de 2 ans, dès la date d’achat, que chaque produit est sans défauts de matériaux. La garantie ne s’applique pas aux défauts causés directement ou indirectement à l’abus, négligence ou accidents, réparations ou modifications et manque de maintenance. OUTILLAGES KING CANADA ne sera en aucun temps responsable pour les accidents mortels ou blessures à la personne ou à la propriété ou dans le cas d’incidents, en cas spécial ou dommages-intérêts indirects survenus pendant l’utilisation de nos produits. Pour profiter de cette garantie, le produit ou la pièce doit être retourné pour vérification par le détaillant ou le distributeur. Les frais de transport et de manutention sont la responsabilité du consommateur. Si un défaut est trouvé, OUTILLAGES KING CANADA va soit réparer ou remplacer le produit.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

1. CONNAÎTRE VOTRE OUTIL

Lisez et comprenez le manuel d'instructions et les étiquettes sur l'outil. Apprenez ses applications et limites ainsi que les dangers spécifiques.

2. EFFECTUEZ UNE MISE À LA TERRE.

Cet outil est équipé d'un cordon à 3 brins ainsi qu'une prise à 3 fiches pour la mise à la terre. Inserrez cette prise dans une prise murale mise à la terre. Le brin vert dans le cordon est le brin pour la mise à la terre. **NE JAMAIS** connecter le brin vert à un terminal ouvert.

3. MAINTENEZ LES GARDES EN PLACE.

Gardez-les en bon état de fonctionnement, correctement ajustés et alignés.

4. RETIREZ LES CLÉS D'AJUSTEMENTS.

Prenez l'habitude de vérifier si les clés d'ajustements sont retirées de l'outil avant de mettre la machine en marche.

5. GARDEZ VOTRE ATELIER PROPRE.

Assurez-vous que le plancher est propre en tout temps et qu'il ne soit pas glissant dû à la cire ou à une accumulation de brin-de-scie.

6. ÉVITEZ LES ENVIRONNEMENTS DANGEREUX.

N'utilisez pas un outil dans un emplacement humide ou mouillé et ne l'exposez pas à la pluie. Gardez l'atelier bien éclairé et gardez vous beaucoup d'espace pour travailler.

7. GARDEZ LES ENFANTS ÉLOIGNÉS.

Gardez les enfants et les visiteurs éloignés de votre atelier.

8. METTEZ L'ATELIER À L'ÉPREUVE DES ENFANTS.

-avec des cadenas, interrupteurs principaux ou en retirant les clés de sécurité.

9. UTILISEZ LA BONNE VITESSE.

Un outil fonctionnera mieux et plus sécuritairement si vous l'opérez à la bonne vitesse.

10. UTILISEZ LE BON OUTIL.

Ne forcez pas l'outil ou l'accessoire à faire un travail pour lequel il n'a pas été conçu.

11. PORTEZ DES VÊTEMENTS CONVENABLES.

Ne portez pas de vêtements amples, gants, cravates ou bijoux (bagues, montre) parce qu'ils peuvent se coincer dans des pièces mobiles. Des souliers anti-dérapants sont recommandés. Protégez vos cheveux et roulez vos manches jusqu'aux coudes.

12. PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.

Portez toujours des lunettes de sécurité (ANSI Z87.1). Des lunettes pour la vue ont seulement des verres résistants à l'impact, ils ne sont pas des lunettes de sécurité. Utilisez un masque facial si l'opération devient poussièreuse.

13. NE PAS S'ÉTENDRE AU-DESSUS DE L'OUTIL.

Gardez votre équilibre en tout temps.

14. MAINTENEZ L'OUTIL AVEC SOIN.

Gardez vos outils propres et bien éguisés pour une meilleure performance. Suivez les instructions de lubrification et de changements des accessoires.

15. DÉBRANCHEZ L'OUTIL.

Avant toutes réparations, changement d'accessoires ou ajustements.

16. ÉVITEZ LES DÉMARRAGES ACCIDENTELS.

Assurez-vous que l'interrupteur est dans la position ''OFF'' avant de brancher.

17. UTILISEZ SEULEMENT LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.

Consultez le manuel pour les accessoires recommandés. Suivez les instructions qui accompagnent les accessoires.

18. NE MONTEZ PAS SUR L'OUTIL.

De graves blessures peuvent se produire si l'outil bascule.

19. VÉRIFIEZ LES PIÈCES ENDOMMAGÉES.

Avant l'utilisation, un garde ou autres pièces endommagées devraient être vérifiés pour assurer qu'ils fonctionnent adéquatement. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, fissures dans les pièces, assemblage, et toutes autres conditions qul peuvent affecter le fonctionnement. Réparez ou remplacez toutes les pièces endommagées.

20. NE JAMAIS LAISSEZ L'OUTIL SANS SURVEILLANCE.

Mettez l'interrupteur à la position ''OFF''. Ne quittez pas jusqu'à ce que l'outil s'arrête complètement.

RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR CETTE FENDEUSE

1) Il est obligatoire de lire le manuel d'instruction avant d'utiliser la fendeuse.

2) Il est obligatoire, en tout temps, de porter des bottes de sécurité pour vous protègez en cas qu'une bûche tombe sur un de vos pieds.

3) Il est obligatoire, en tout temps, de porter des gants pour protèger vos mains.

4) Il est obligatoire, en tout temps, de porter des lunettes de sécurité pour vous protègez la face.

5) Il est interdit de retirer ou de modifier le garde de sécurité.

6) Il est interdit de ce positionner près de la machine a part d'être l'opérateur. Toutes autres personne ou animal doivent garder une distance de 5 metres minimum.

7) Il est interdit de disposer de l'huile usagé dans l'environnement. L'huile usagé doit être disposé selon les lois en vigueur de votre pays.

8) Ne jamais toucher une partie dangereuse de la fendeuse lorsque le poissoir est en movement. Ceci pourrait couper ou écrasser votre main.

9) Portez toujours attention au movement du poussoir.

10) Ne jamais tenter de retirer un bûche coincée avec vos mains.

11) Débranchez le cordon d'alimentation de la source de courant avant d'effectuer une opération de maintenance.

12) Cette fendeuse doit seulement être opérer par une personne à la fois.

13) Cette machine doit être opérer par une personne qui à lu le manuel d'instruction et qui a compris les règles et sait comment utiliser la machine toute en sécurité.

14) Seulement des adultes devraient utiliser cette machine. Un apprenti de 16 ans ou moins doit être supervisé par un adulte qualifié.

15) Il est recommandé de ne pas effectuer des opérations avec la fendeuse sur le plancher. L'opération sur un plancher ne sera pas comfortable et c'est beaucoup plus dangereux car il est nécessaire de mettre votre face près de la machine.

16) Vérifiez et assurez-vous que les bûches à fendre sont libres de clous. Les bouts des bûches doivent êtres coupées droite et les branches doivent êtres coupées le plus près possible de la bûche

17) Ne jamais tenter de fendre des bûches tros grosses qui excèdent la capacité de la fendeuse. Ceci pourrait être dangereuxet pourrait endommager la machine.

18) Il est recommander de fendre vos bûches dans la direction du grain. Ne placer pas la bûche de travers sur la fendeuse car ceci est très dangereux et pourrait endommager la machine et blesser l'opérateur.

19) Ne jamais tenter de fendre plus qu'une bûche à la fois car une des bûches pourrait être projectée dans l'air et vous frappez.

20) Ne tenter pas de placer une bûche sur le lit de la fendeuse lorsque le poussior est en movement.

21) Gardez vos mains éloignées des fissures et des ouvertures qui s'ouvrent dans la bûche. Ils peuvent se fermer soudainement qui pourrait écrasser ou amputer vos doigts.

22) Si vous tentez de fendre des bûches excessivement durs, ne jamais forcer la fendeuse en gardant une pression sur le cylindre pour plus de 5 secondes. Après 5 secondes, l'huile sous pression va surchauffer et la fendeuse pourrait s'endommager. Il est mieux d'arrêter et de tourner la bûche 90 degrees pour voir s'il est possible de fendre la bûche dans une position différente. En tout cas, si vous n'êtres pas capable de fendre la bûche, ceci signifie que cette bûche excède la capacité de la fendeuse et disposez de la bûche.

INFORMATION ÉLECTRIQUE ET SPÉCIFICATIONS

AVERTISSEMENT

TOUS BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ. TOUS AJUSTEMENTS ET RÉPARATIONS DOIVENT ÊTRE ENTREPRIS LORSQUE LA MACHINE EST DÉBRANCHÉE SINON, IL Y A RISQUES DE PRODUIRE DE GRAVES BLESSURES!

COURANT 110V, 1 phase pour KC-5LS

AVERTISSEMENT: VOTRE FENDEUSE DOIT ÊTRE BRANCHÉE À UN CIRCUIT 110V, 15 AMPÈRES. SI CETTE AVERTISSEMENT N'EST PAS RESPECTÉE, RISQUES DE BLESSURES GRAVES!

OPÉRATION SUR LE 110V

Tel que reçu de l'usine, cette fendeuse est branchée pour le fonctionnement sur le 110V, vous devez utiliser une prise murale tel qu'illustrée à la Fig.1.

MISE À LA TERRE

Cette fendeuse doit être mise à la terre. S'il y a une interruption ou une panne, la mise à la terre fournit un passage avec moins de résistance, qui réduit les risques de chocs électriques. Cette fendeuse doit être équipée d'un cordon avec un conducteur de mise à la terre ainsi qu'une prise. La prise doit être branchée dans une prise murale selon les normes en vigueuer avec une mise à la terre.

Les prises murales ne sont pas toutes mise à la terre. Si vous n'êtes pas certains que votre prise murale est mise à la terre, faites-la vérifier par un technicien qualifié.

AVERTISSEMENT: S'IL N'EST PAS MISE À LA TERRE, VOTRE FENDEUSE PEUT PRODUIRE DES CHOCS ÉLECTRIQUES, PARTICULIÈREMENT LORSQUE VOUS L'UTILISEZ DANS UN EMPLACEMENT HUMIDE. SI LE CORDON D'ALIMENTATION EST ENDOMMAGÉ, REMPLACEZ-LE IMMÉDIATEMENT, POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES OU LE FEU.

AVERTISSEMENT: POUR MAINTENIR LA MISE À LA TERRE DE VOTRE FENDEUSE, NE RETIREZ OU MODIFIEZ PAS LA FICHE DE MISE À LA TERRE.

AVERTISSEMENT: N'UTILISEZ PAS D'ADAPTATEURS. ILS NE SONT PAS EN ACCORD SELON LES NORMES EN VIGUEUR. NE JAMAIS UTILISEZ UN ADAPTATEUR AU CANADA.

RALLONGES

L'utilisation de n'importe quelle rallonge produira une perte de puissance. Utilisez le tableau Fig.2 pour déterminer le calibre minimale à utiliser (A.W.G-American Wire Gauge).

Pour des circuits plus éloignés de la boîte électrique, le calibre doit être augmentée proportionnellement pour pouvoir distribuer amplement de voltage au moteur.

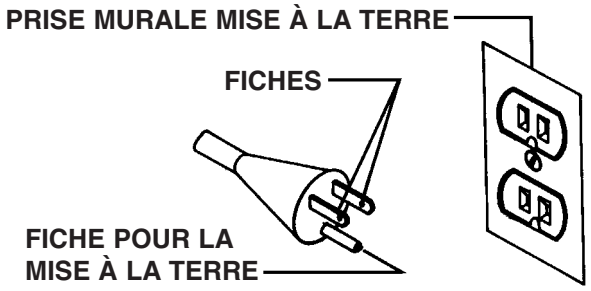


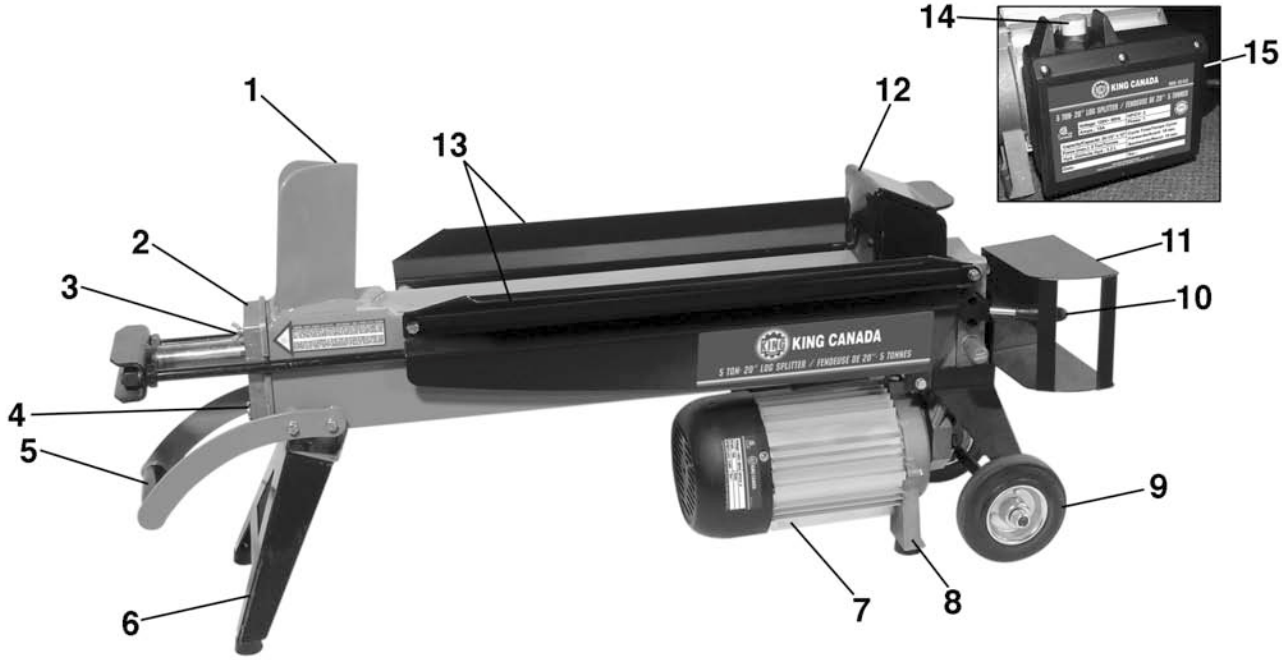
FIGURE 1

Ampérage de l'outil	Calibre				Calibre en mm^2			
	Longueur en pieds				Longueur en mètres			
	25	50	100	150	15	30	60	120
3-6	18	16	16	14	.75	.75	1.5	2.5
6-8	18	16	14	12	.75	1.0	2.5	4.0
8-10	18	16	14	12	.75	1.0	2.5	4.0
10-12	18	16	14	12	1.0	2.5	4.0	-
12-16	14	12	-	-	-	-	-	-

FIGURE 2

MODÈLE	KC-5LS
Capacité de bûche	20-1/2" x 12"
Force de la fendeuse (Tonnes)	5
Capacité d'huile hydraulique	3.2 L
Pression Hydraulique	16 MPa
Temps par cycle (Avant/recul en secondes)	10/15
Moteur	15 Amp.
Voltage	110V, 1 phase, 60 Hz
Dimensions (LxPxH)	36" x 12" x 19"
Poids	105 LBS

APPRENDRE À CONNAÎTRE VOTRE FENDEUSE ET GUIDE D'OPÉRATION



Apprendre à Connaître votre Fendeuse
Avant d'opérer cette fendeuse, il est recommander de vous familiarisez avec les contrôles, étapes d'opérations et règles de sécurité.

1. Coin
2. Réservoir à l'huile
3. Vis de purge
4. Boulon d'écoulement d'huile
5. Poignée de transport
6. Support à deux jambes
7. Moteur
8. Support du moteur a/ pieds en caoutchouc
9. Roue
10. Levier de contrôle hydraulique
11. Garde de sécurité du levier de contrôle hydraulique
12. Poussoir à bûche
13. Supports de retention
14. Interrupteur
15. Disjoncteur

Guides d'Opération

Dimensions de bûches à fendre

Figure 3 illustre la dimension maximum que cette fendeuse peut fendre. Le diamètre de la bûche est indicatif. Une petite bûche peut être difficile si elle contient des noeuds ou des fibres particuliairement durs. Mais si les fibres des bûches sont normales il n'est pas difficile de fendres des bûches d'un diamètre qui excède la capacité. Il est important de ne pas forcer la machine si la bûche ne fend pas la première fois, car la pompe peut être endommagée (surchauffement de l'huile) si la fendeuse fonctionne sous des conditions excessives.

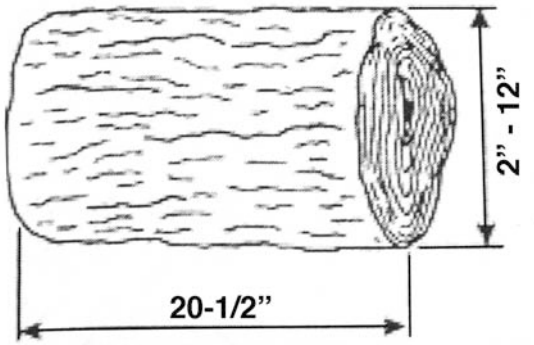


FIGURE 3

Huiles Hydraulique Recommander
Nous recommandons l'utilisation d'huiles hydraulique catégorie 22. Voici quelque exemples:

- SHELL TELLUS T22
- ARAL VITAM GF22
- SP ENERGOL HCP22
- MOBILE DTE 11 or equivalent

N'UTILISEZ PAS D'AUTRE CATÉGORIE D'HUILE

Application

Cette fendeuse est conçue pour l'utilisation à la maison.Elle est aussi conçue pour opérer sous des conditions de température entre 5 degrées Celsius et 40 degrées Celsius et à une altitude maximum de 1000m audessus du niveau de la mer. L'humidité ambiante devrait être moin que 50% à 40 degrées Celsius. Elle peut être transportée ou entreposée dans une température ambiante entre -25 degrées Celsius et 55 degrées Celsius.

ASSEMBLAGE ET AJUSTEMENTS

Avertissement! Pour votre propre sécurité, ne branchez pas le cordon d'alimentation à la source de courant avant d'avoir complètement assemblée la fendeuse et avoir lu le manuel d'instructions.

Avertissement! Pour votre propre sécurité, N'oubliez pas d'assembler le support à deux jambes. Placez la fendeuse sur une surface, stable, à niveau d'une hauteur de 23"- 30".

Avertissement! N'utilisez pas cette fendeuse si elle n'est pas en bonne condition ou nécessite du service. Avant d'opérer, assurez-vous que le garde de sécurité est en place et que l'interrupteur fonctionne correctement.

Assemblage des Roues

Avant d'opérer la fendeuse, il est nécessaire d'installer les deux roues sur la tige de support. Glissez la roue (B) Fig.4 sur la tige de support (A), placez une grande rondelle (C) contre la roue et fixez le tout à l'aide de l'écrou à nylon (D).Répetez pour l'autre côté.

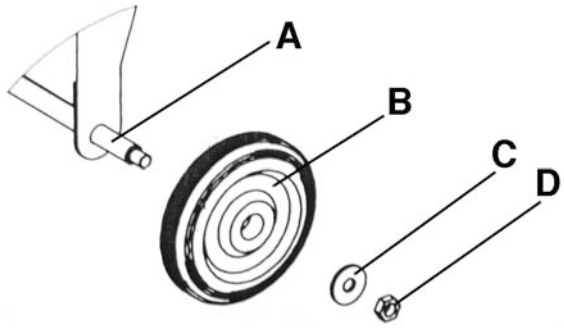


FIGURE 4

Assemblage du Support à Deux Jambes

Assemblez le support à deux jambes (A) Fig.5 tel qu'illustré en utilisant deux rondelles, rondelles à ressort et boulons hexagonals.

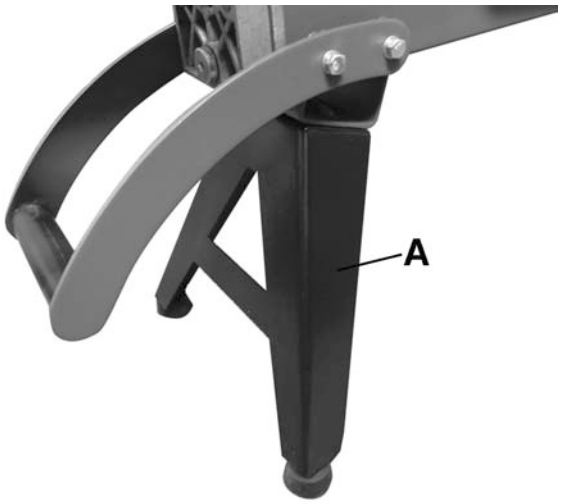


FIGURE 5

Assemblage du Bouton du Levier de Contrôle et le Garde de Sécurité

Vissez le bouton en caoutchouc (A) Fig.6 sur la tige du levier de contrôle du cylindre hydraulique. Pour protèger le levier de contrôle, fixez le garde de sécurité (B) en utilisant deux rondelles, rondelles à ressort et boulons hexagonals.

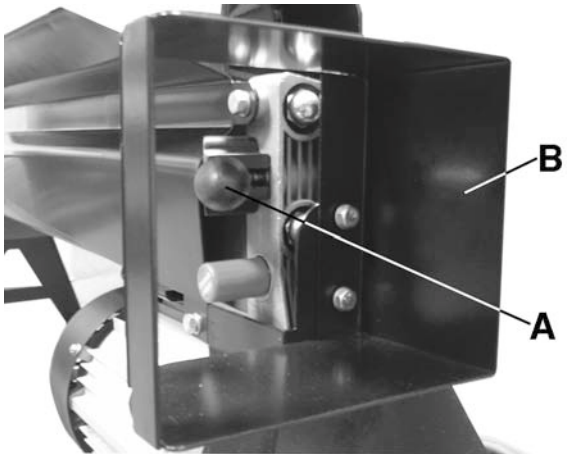


FIGURE 6

OPÉRATION

Opération

Avertissement! Avant d'opérer la fendeuse, la vis de purge (A) Fig.7 devrait être déserrée quelque tours pour permettre de l'air de rentré et de sortir du réservois à l'huile sans problèmes. Lors d'une opération, le débit d'air à travers la vis de purge devrait être détectable. Avant de déplacer la fendeuse, assurez-vous de reserrer la vis de purge pour éviter l'écoulement de l'huile.

SI LA VIS DE PURGE N'EST PAS DÉSERRÉE AVANT L'OPÉRATION, LA VIS DE PURGE GARDERA L'AIR COMPRIMÉE DANS LE SYSTÈME HYDRAULIQUE APRÈS LA DÉCOMPRESSION. TEL COMPRESSIONS ET DÉCOMPRESSIONS CONTINUES ENDOMMAGERA PERMANENTEMENT LES ANNEAUX D'ÉTANCHÉITÉ DU SYSTÈME HYDRAULIQUE ET LA FENDEUSE. AUSSI, NE JAMAIS AJUSTER LA VIS DE PRESSION MAXIMALE (A) Fig.8.

La pression maximale à été ajustée pendant la production. La vis de pression maximale est serrée pour assurer que la fendeuse opère sous une pression maximale de 5 tonnes. Cet ajustement à été effectué par un tecnicien qualifié avec des instruments professionels.

Le réajustement non autorisé de la vis de pression maximale causera une perte de puissance de la pompe hydraulique pour fendre correctement ou RISQUES DE GRAVES BLESSURE ET L'ENDOMMAGEMENT DE LA FENDEUSE.

La vis de pression maximale (A) Fig.8 est protégée par un capuchon en plastique (B). Si le capuchon en plastique se déserre, reserrez-le.

Fendre une Bûche

Cette fendeuse est équipée avec système de contrôle qui nécessite les deux mains de l'opérateur pour l'opérer. Votre main gauche doit contrôlée le levier de contrôle hydraulique et votre main droite doit contrôlée le bouton de l'interrupteur. En premier, appuyez sur le bouton de l'interrupteur pour faire partir le moteur. Deuxièmement, déplacez le levier de contrôle hydraulique vers la droite pour engager le poussoir hydraulique, voir Fig.9 (le garde de sécurité à été retiré pour vous montrez les deux contrôles). La fendeuse s'arrêtera une fois que vous relâchez le ou les contrôles. Le poussoir hydraulique retournera à sa position de départ une fois que vous relâchez les deux contrôles.

Guide d'Opération

Ne jamais forcer la fendeuse avec une pression contante pour plus de 5 secondes pour fendre du bois excessivement dur. Après 5 secondes, l'huile sous pression va surchauffer et la fendeuse pourrait s'endommager. Il est mieux d'arrêter et de tourner la bûche 90 degrees pour voir s'il est possible de fendre la bûche dans une position différente. En tout cas, si vous n'êtres pas capable de fendre la bûche, ceci signifie que cette bûche excède la capacité de la fendeuse et disposez de la bûche.

Positionnez toujours votre bûche fermement sur le lit et entre les supports de retention. Assurez-vous que la bûche ne bascule pas et ne glissera pas pendant l'opération.

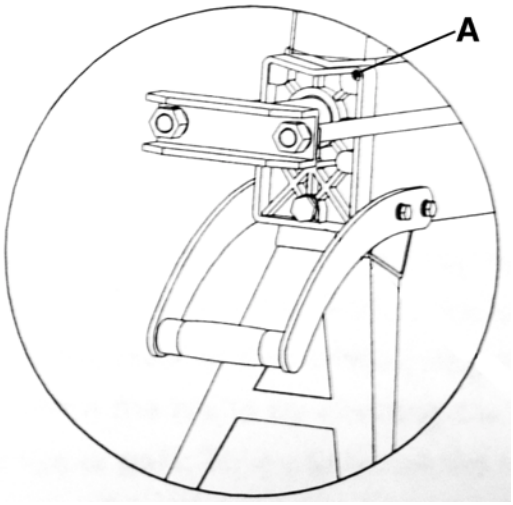


FIGURE 7

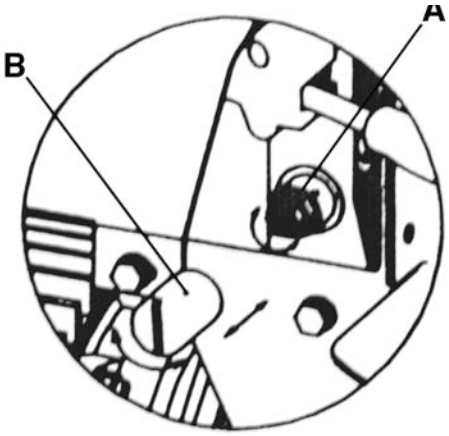


FIGURE 8

FIGURE 9

Fendre la bûche dans la direction du grain. Ne pas placer une bûche de travers sur le lit de la fendeuse. Cette situation pourrait être très dangereux et pourrait endommager la machine.

Ne jamais tenter de fendre plus qu'une bûche à la fois.

OPÉRATION

Retirer une Bûche Coincée

Si une bûche devient coincée, suivre les instructions suivantes;

1) Relâchez les deux contrôles.

2) Une fois que le poussoir revient à sa position de départ et s'arrête complètement, insérez une cale en bois (A) Fig.10 sous la bûche coincée.

3) Faite partir la fendeuse pour pousser la cale en bois complètement sous la bûche coincée. Voir Fig.10.

4) Si vous n'êtes pas capable de retirer la bûche du coin, répetez les étapes ci-dessus avec une cale en bois avec un angle plus grave.

Ne tentez pas de frapper la bûche pour la décoincée. Vos frappent endommagera la fendeuse et pourrait causer des accidents.

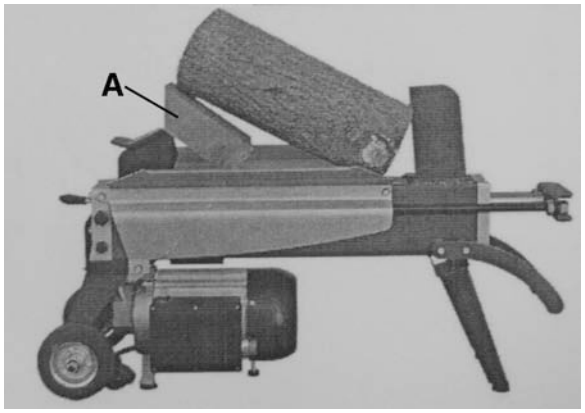


FIGURE 10

Remplacement de l'Huile Hydraulique (Catégorie 22)

Il est nécessaire de remplacer l'huile hydraulique après chaque 150 heures d'opération. Suivre les instructions suivantes pour remplacer l'huile hydraulique;

1) Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont arrêtées et débrachez le cordon d'alimentation de la source de courant.

2) Dévissez le boulon d'écoulement/niveau d'huile (A) Fig.11 avec une clé hexagonale.

3) Utilisez un contenant de 4 litres et écoulez l'huile du réservoir.

4) Replir le reservoir d'huile avec de l'huile recommandé, la capacité est de 3.2 litres.

5) Nettoyez la surface du niveau d'huile qui se trouve attaché au boulon d'écoulement, réinserrez-le dans le réservoir à l'huile en gardant la fendeuse en position verticale tel qu'illustré à la Fig.12.

6) Assurez-vous que le niveau d'huile dans le réservoir attient les deux rainures autour du niveau d'huile sur le boulon d'écoulement.

7) Nettoyez le boulon d'écoulement avant de le revisser en place. Assurez-vous que le boulon d'écoulement est bien serré pour éviter l'écoulement de l'huile une fois que la fendeuse est remise en position horizontal.

Une inspection périodique du niveau d'huile pour s'assurer que le niveau d'huile dans le réservoir attient les deux rainures autour du niveau d'huile sur le boulon d'écoulement. Si le niveau est plus bas, il sera nécessaire de remplir le réservoir à l'huile.

Avertissement: Ne jamais mettre/mélanger votre huile usagé avec vos déchets de maison. De l'huile usagé doit êtredisposé selon les lois de votre province.

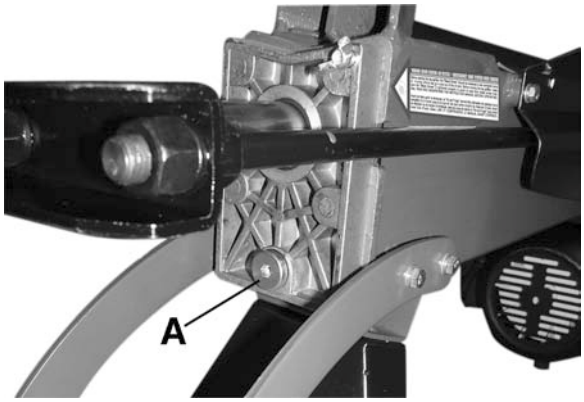


FIGURE 11

Aiguisage du Coin

Après une utilisation de longues durée, il sera nécessaire d'aiguiser le coin de la fendeuse en utilisant une lime à dents fines et il est important de rendre le coin le plus lisse possible le long du rebord coupant.

FIGURE 12

GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Moteur ne démarre plus	Système de protection de surchauffement est engagé	Laissez refroidir le moteur et appuyez sur le disjoncteur pour repartir le moteur.
Ne fend pas la bûche	Bûche n'est pas positionnée correctement	Referez vous à la section "Fendre une bûche".
	La dimension excède la capacité de la fendeuse.	Réduire la dimension de la bûche avant de la fendre sur la machine.
	Le coin ne coupe plus	Referez vous à la section "Aiguisage du Coin".
	Huile coule	Trouvez l'endroit/contactez centre de service
	Ajustement non-autorisé de la Vis de Pression Maximale. Une pression plus basse à été réglé	Contactez un centre de service.
Le poussoir ce déplace par saccades, produit un bruit et vibre	Manque d'huile dans le réservoir et quantité excessive d'air dans le système hydraulique	Vérifiez le niveau d'huile. Contactez un centre de service.
Perte d'huile autour du cylindre ou autres points	L'air est coincé dans le sys. hydraulique pendant l'opération.	Déserrez la vis de purge quelque tours avant d'opérer.
	La vis de purge n'est pas serrée avant de déplacer la fendeuse.	Serrez la vis de purge avant de déplacer la fendeuse.
	Boulon d'écoulement n'est pas serré	Serrrez le boulon d'écoulement.
	La valve ou les anneaux sont usagés.	Contactez un centre de service.

DIAGRAMME DES PIÈCES ET LISTES DES PIÈCES
Pour obtenir les diagrammes et listes des pièces mise à jour, référez-vous à la section Pièces dans le site web King Canada.